

## notícias

### ::: Festa do Japão em Lisboa

No passado dia 2 de Junho no Jardim do Japão, realizou-se a 2ª edição da “Festa do Japão em Lisboa”, organizada pela Embaixada do Japão, C. M. de Lisboa, EGEAC, Associação de Amizade Portugal-Japão, Yosenabe (grupo voluntário de artistas japoneses residentes em Lisboa), JapanNet e Japan Foundation. Este ano, a Festa do Japão, para além da apresentação de vários aspetos da cultura japonesa, tais como Ikebana, Origami, Caligrafia, Haiku, Cosplay, Artes Marciais, exposição de produtos das empresas japonesas, venda de comida japonesa, etc., contou também com a representação de tambores japoneses, Shamisen (instrumento de cordas tradicional do Japão) e Bon-odori (dança japonesa com música tradicional), tendo recebido mais de 4000 visitantes. Durante esta festa, os visitantes puderam desfrutar das várias expressões da cultura japonesa, num ambiente de “Natsu-matsuri” — festival de Verão do Japão. **Agradecemos muito a colaboração de todos.**



Cerimónia de abertura



Visitantes



Tendas de comida japonesa



Demonstração de Artes Marciais



Exposição de Bonsai



Participantes do Concurso de Cosplay



Concurso ‘Nihon Maru-Batsu’



Workshop de Origami



Tambores  
Japoneses

Bon-odori  
no final da  
festa



## eventos

### ::: Realização do 'Japanese Language Proficiency Test'

O 'Japanese Language Proficiency Test', promovido pela "Japan Foundation" e "Japan Educational Exchanges and Services", será realizado no dia 2 de Dezembro, na Faculdade de Letras da Universidade do Porto. O prazo de inscrição para o exame é de 17 de Setembro até 9 de Outubro. Para qualquer esclarecimento adicional, contactar:

< Comité do 'Japanese Language Proficiency Test' - [jlppt.portugal@gmail.com](mailto:jlppt.portugal@gmail.com);

< Sector Cultural da Embaixada do Japão – Tel: 213 110 560 / [cultural@embjapao.pt](mailto:cultural@embjapao.pt)

### ::: "Third Japan-EU English Haiku Contest"

O Ministério dos Negócios Estrangeiros e a União Europeia promovem o "Third Japan-EU English Haiku Contest", cujas candidaturas poderão ser apresentadas até ao dia 30 de Julho. O premiado da UE será convidado para a cidade de Matsuyama, terra natal do Haiku Moderno do Japão, e o premiado do lado do Japão, para a Bélgica, país de origem de S. E. o Sr. Herman Van Rompuy, Presidente do Conselho Europeu. Para informação mais detalhada, queiram contactar:

< European Policy Division, Ministry of Foreign Affairs - (+81)3-5501-8000 (ext. 5170)

URL : <http://www.mofa.go.jp/mofaj/area/eu/0622haiku.html>

<http://www.facebook.com/haikucontest>

### ::: Abertura do curso de mestrado em tradução da língua japonesa na Universidade do Porto

A Universidade do Porto abrirá o curso de mestrado em tradução da língua japonesa no próximo ano letivo. Os interessados deverão contactar:

< Faculdade de Letras da Universidade do Porto - [sga@letras.up.pt](mailto:sga@letras.up.pt)

URL : [http://sigarra.up.pt/flup/cursos\\_geral.FormView?P\\_CUR\\_SIGLA=MTSL](http://sigarra.up.pt/flup/cursos_geral.FormView?P_CUR_SIGLA=MTSL)

### ::: Bolsas de investigação da Canon Foundation in Europe

A 'Canon Foundation in Europe' concede bolsas de investigação para investigadores europeus e japoneses com mestrado ou doutoramento, para qualquer área de investigação. Os interessados deverão contactar:

< Canon Foundation - [foundation@canon-europe.com](mailto:foundation@canon-europe.com) // URL : [www.canonfoundation.org](http://www.canonfoundation.org)

### ::: Abertas as inscrições para participar no Concerto "Wind from the Homeland –For the Return of Japanese Citizens Abducted by North Korea–"

No seguimento da semana de sensibilização para os assuntos de violação dos direitos humanos por parte da Coreia do Norte (10 a 16 de Dezembro), a "Headquarters for the Abduction Issue" do Governo Japonês, irá organizar a 22 de Dezembro, para além do simpósio anual, um concerto coral musical, para o qual está a receber entidades para a respetiva participação, tanto nacionais como internacionais. Os interessados deverão contactar:

< <http://www.rachi.go.jp/en/> - [ej.rachi@cas.go.jp](mailto:ej.rachi@cas.go.jp) // Tel. +81-3-3581-3887, Fax. +81-3-3581-6011

< Prazo de inscrição : 15 de Junho ~ 12 de Outubro

< Local do concerto : Iino Hall (2-1-1 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku, Tokyo)





## e-notícias ::: política e economia no Japão

**::: TOHOKU - O terremoto a Leste do Japão (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/j\\_info/visit/incidents/index.html](http://www.mofa.go.jp/j_info/visit/incidents/index.html)

**::: Comunicado do Ministro dos Negócios Estrangeiros sobre o Acordo para a Formação de um Governo de Coligação na Grécia (21 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0621\\_01.html](http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0621_01.html)

**::: Conferência das Nações Unidas sobre Desenvolvimento Sustentável, Rio +20 (20 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/policy/environment/warm/cop/rio\\_20/index.html](http://www.mofa.go.jp/policy/environment/warm/cop/rio_20/index.html)

**::: Cimeira do G20 em Los Cabos, no México (18-19 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/policy/economy/g20\\_summit/2012/index.html](http://www.mofa.go.jp/policy/economy/g20_summit/2012/index.html)

**::: Conferência de Imprensa do Ministro dos Negócios Estrangeiros Koichiro Gamba sobre a Questão do Nome "Mar do Japão" etc. (13 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/announce/fm\\_press/2012/6/0613\\_01.html](http://www.mofa.go.jp/announce/fm_press/2012/6/0613_01.html)

**::: Segunda Divulgação Preliminar das Estimativas Trimestrais do PIB Janeiro-Março de 2012 (8 de Junho) (em inglês)**

[http://www.esri.cao.go.jp/en/sna/data/sokuhou/files/2012/qe121\\_2/gdemenuea.html](http://www.esri.cao.go.jp/en/sna/data/sokuhou/files/2012/qe121_2/gdemenuea.html)

**::: Declaração do Ministro dos Negócios Estrangeiros sobre a Agravamento da Situação na Síria (8 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0608\\_02.html](http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0608_02.html)

**::: Eleição do Dr. Testuro Urabe, Professor da Pós-Graduação da Universidade de Tokyo e Assessor Especial do Ministro dos Negócios Estrangeiros para Membro da Comissão de Limites da Plataforma Continental (7 de Junho) (em inglês)**

[http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0607\\_01.html](http://www.mofa.go.jp/announce/announce/2012/6/0607_01.html)